

97150

Mardi
Tuesday
18
Avril
April
2023

#691

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61

✉ empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

🌐 le97150.fr

📘 📷 le97150

UNE ANNÉE DE MANDAT ; UNE ÉQUIPE AU POUVOIR !



page 02

**Hôpital
de Saint-Martin :
point de situation**

page 03

**Collège 900 :
la 1ère pierre
est posée**

page 04

**Accident
sur le port ;
un homme décède**

page 07

Fleur de Sel
Bistrot - Traiteur - Sandwicherie

MENU
À LA CARTE
& SPÉCIAUX JOURNALIERS

côte Bistrot 11H30 - 15H30

FORMULE
À 17⁵⁰€

Spéciaux du Jour:
Nems de vivaneau 8⁵⁰€
Poke bowl au bœuf teriyaki sésame 17⁵⁰€
Quiche courgette fêta et basilic 10€
Tarte aux pommes 6€

Scanner le menu Bistrot

Vendredis Poissons & Samedis Grillades

Tél.: 05 90 87 35 42 - FERMÉ LE DIMANCHE
f fleur de sel xsm Carte Tickets Restaurants acceptée

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00 | HOPE ESTATE 8H00 - 17H00

Western Union

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30 | HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC
PEST
CONTROL**
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★



LAPEYRE

**NOUVEAU CORNER
MAGASIN BUT DE BELLEVUE**

0590 35 77 01

Route de Hollande / du lundi au samedi : de 9h00 à 13h00

Et toujours le magasin LAPEYRE route de l'aéroport de Grand Case

La première année de la nouvelle mandature confirme que c'est une équipe qui est aux commandes !

A la place d'une traditionnelle conférence de presse, le premier anniversaire de la mandature a été célébré selon un nouveau format, souhaité par la majorité, et qui a laissé l'espace aux quinze élus de la majorité qui détiennent tous des portefeuilles, pour venir défendre leur bilan. Un format innovant qui marque résolument l'unité d'une équipe aux pouvoirs partagés.



La presse était conviée vendredi en fin d'après-midi, pour une conférence inédite célébrant la première année de l'équipe RSM-A à la gouvernance de la Collectivité. Après une minute de silence rendant hommage à feu Jean-Luc Hamlet décédé en 2008 et à feu Frédéric Herb disparu récemment, des discours

au temps chronométrés ont été prononcés en premier lieu par le président chef de file de la Collectivité, Louis Mussington, suivis par ceux des quatre vice-présidents, Alain Richardson, Bernadette Davis, Dominique Louisy, Michel Petit, puis du député Frantz Gumbs (en visio) et de la sénatrice Annick Pétrus, tous deux égale-

ment conseillers territoriaux. Les neuf autres conseillers territoriaux de la majorité, Arnel Daniel, Valérie Fonrose, Martine Beldor, Steven Cocks, Audrey Gil, Valérie Damaseau, Bernadette Venthoux-Dumaine et Raphaël Sanchez, tous détenteurs de portefeuille, ont également dressé leur bilan. Seize discours donc sur une durée de plus de deux heures qui ont brossé les réalisations opérées dans tous les domaines : le cadre de vie, le développement économique, la jeunesse, l'éducation et la formation professionnelle, le social et la santé, l'écologie, l'environnement, le développement des filières de l'agriculture et de la pêche, le transport, le tourisme, l'Ehpad, le sport, la vie associative, etc. Des bilans qui peuvent être réécoutés sur la page Facebook de la Collectivité Our News (<https://www.facebook.com/collectivitedesaintmartinournews/videos/927619755056034>)

pement durable avec la mise en place de projets structurants, sur une équité sociale où chaque citoyen doit pouvoir se retrouver et enfin sur la protection de l'environnement et du patrimoine.

LE PRÉSIDENT SIFFLE LA FIN DE LA RÉCRÉ !

Si Louis Mussington a réaffirmé assumer pleinement les embauches nouvelles qui ont fait couler de l'encre du côté des élus de l'opposition, dans le but d'une montée en compétences de l'administration territoriale, ainsi que la remise à niveau des carrières des agents et des offres de formation ainsi qu'une amélioration des conditions de travail, il a toutefois indiqué siffler la fin de la récré pour ceux qui ne prendraient pas leur mission au sérieux : « Nous avons des agents qui sont clairement dans la nature et qui touchent un salaire chaque fin de mois. A ceux-là, je dis que c'est fini, que des sanctions fermes et définitives seront prises à leur encontre ». Ce format de conférence, certes innovant et inédit, qui faisait un bilan de cette première année de mandature, n'aura toutefois pas laissé de place suffisante aux jeux des « questions-réponses » entre les élus et les journalistes pour connaître les perspectives et les projets à venir ...

V.D.

PÉRIODE DE GRÂCE

En préambule, le président Mussington, après avoir chaleureusement remercié son équipe pour son implication et son dynamisme, a relevé « une période de grâce dans la rue », ressentant une confiance de la population toujours affirmée, voire renforcée, un an après leur accession au pouvoir. Selon lui, la politique publique engagée repose sur un concept simple, celui du dévelop-

PROGRAMME de la semaine

Mercredi 19 AVRIL DE 15H À 20H DJ THE EDGE

Jeudi 20 AVRIL VENTE PRIVÉE SEX PLOER LOVE SHOP

Vendredi 21 AVRIL À 20H SOIRÉE REGGAE LIVE

Samedi 22 AVRIL DE 15H À 19H DJ PADRE & DE 19H À MINUIT DJ PRINCE & DJ GRINGO



GRAND CASE

Captain Frenchy

GRAND CASE

PLAGE - LUNCH DINNER - ET PLUS...

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H RESERVATIONS CONSEILLÉES 06 90 88 44 61 BLVD DE GRAND CASE

Nouveau : le Journal officiel en mode 2.0

Exit les anciens formats papier et PDF, un peu désuet du Journal Officiel de la Collectivité et par ailleurs fastidieux à lire ! Depuis ce mois-ci, le journal officiel qui reprend chaque mois l'ensemble des délibérations votées en conseils exécutifs et en conseils territoriaux est à retrouver sur le site Internet de la Collectivité, rubrique « Votre Collectivité ». Le format papier est en effet remplacé par une version numérique, plus moderne et plus pratique, avec un sommaire dynamique qui renvoie à l'ensemble des actes et annexes relatifs aux délibérations.



A retrouver dans cette nouvelle version le Journal Officiel N° 161 publié le 13 mars dernier et reprenant l'ensemble des délibérations actées entre le 1er et le 28 février de cette année. A

compter de ce mois de mars, toutes les éditions à venir du Journal Officiel de la Collectivité seront désormais selon ce nouveau format dynamique.

V.D.



0€

D'APPORT*

Pour un financement sur 60 mois

Sur les nouveaux modèles Versa, Qashqai et Kicks



NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

* Voir les conditions en concession.

Santé

97150 #691 - MARDI 18 AVRIL 2023 - PAGE PAGE 03

Direction du Centre hospitalier : point de situation

Après la perte de la gestion de l'EHPAD Bettany Home de Saint-Martin courant mars, la direction du centre hospitalier Louis Constant Fleming vient également de perdre la direction commune de l'hôpital de Bruyn de Saint-Barthélemy qu'elle exerçait depuis juillet 2020. Afin d'exercer son pouvoir de contrôle de la gestion de l'hôpital, le vice-président du Conseil de surveillance demande la mise à disposition de documents.



La gestion de l'hôpital de Bruyn de Saint-Barthélemy est sortie du giron de la direction commune exercée par l'hôpital de Saint-Martin. Un directeur devrait être nommé par l'ARS.

selon le Journal de Saint-Barth, une mise en demeure aurait été adressée le 12 octobre 2022 par la présidente et la vice-présidente du conseil de surveillance de l'hôpital de Bruyn à la directrice de l'hôpital pour demander de « rétablir un fonctionnement normal du Centre hospitalier de Saint-Barthélemy, notamment en recrutant urgemment du personnel hospitalier et en nommant un directeur sur site (...). A ce jour, nous constatons avec regret que vous n'avez pas fait droits à nos demandes malgré les dysfonctionnements avérés du service public hospitalier. », pouvait-on lire dans les colonnes de nos confrères qui précisent que ce courrier serait resté sans effet. Le conseil de surveillance de l'hôpital de Bruyn actait en conséquence le 31 mars dernier de sortir de cette direction commune par la direction de l'hôpital de Saint-Martin qui avait été décidée en juillet 2020. Le conseil de surveillance de l'hôpital de Bruyn indique que c'est désormais à l'ARS de reprendre les rênes en nommant un directeur. La décision a été votée à l'unanimité par le Conseil de surveillance de l'hôpital Louis Constant Fleming qui s'est réuni le 5 avril dernier.



L'EHPAD Bethany Home a dénoncé la gestion commune par l'hôpital de Saint-Martin en mars dernier.

La direction du centre hospitalier de Saint-Martin reste dans la tourmente. Après la dénonciation de la convention de gestion de l'EHPAD Bettany Home par l'hôpital Louis Constant Fleming survenu le mois dernier suite à la réunion du Conseil d'administration de l'EHPAD (lire l'édition du mardi 14 mars dernier), ce fut au tour de l'hôpital de Bruyn de Saint-Barthélemy de sortir également du giron de la direction de l'hôpital à l'issue d'un vote majoritaire du conseil territorial de santé (par six voix contre une) réuni le 31 mars dernier. Pour la présidente de ce conseil de surveillance, Marie-Hélène Bernier par ailleurs 1ère vice-présidente de la Collectivité de Saint-Barthélemy, l'objectif est clair : « obtenir la nomination d'un directeur exclusif à l'hôpital de Bruyn ». Selon nos confrères du Journal de Saint-Barth, cette demande aurait été faite « depuis de longs mois » auprès de la directrice des établissements de santé des Îles du Nord, Marie-Antoinette Lampis et serait restée sans succès et malgré « l'article 2 de la convention, qui porte sur l'organigramme de la direction commune, qui stipule que chaque site doit bénéficier d'un directeur référent placé sous l'autorité du directeur général ». Toujours

LE CONSEIL DE SURVEILLANCE DANS LA DÉFIANCE



Un conseil de surveillance auquel le vice-président et membre, Michel Petit, par ailleurs 4e vice-président de la Collectivité de Saint-Martin en charge du social et face aux différents problèmes de dysfonctionnements dans la gestion du centre hospitalier, a demandé que soient adressés des documents qui lui permettront d'exercer le contrôle de gestion. Interrogé sur ce sujet lors de la conférence de presse tenue à l'hôtel de la Collectivité vendredi dernier à l'occasion de la première année de mandature, le 4e vice-président Michel Petit, a confirmé avoir adressé un courrier à la direction de l'hôpital dans lequel il demandait que lui soit communiqué avant mercredi 20 avril prochain, soit un délai de 15 jours après la réunion du Conseil de surveillance du 5 avril, des documents, dont certains portent sur les contrats de location de biens immobiliers des directeurs et directeurs-adjoints depuis 2020 et d'autres sur les contrats, arrêtés ou avis de vacance, ainsi que les primes et indemnités, concernant certains agents. En outre, le vice-président demande que soit porté à sa connaissance ainsi qu'à l'ensemble des membres du Conseil de surveillance, l'état complet des effectifs, ce dans toutes les catégories. V.D.


 Membre du groupe 
CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

• Un expert-comptable :
 Monsieur Luc LEFEVRE
 Commissaire aux Comptes

• Une directrice de bureau :
 Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

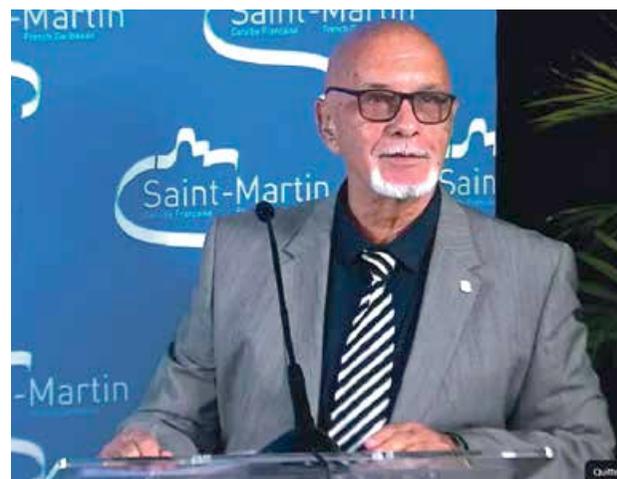
Bureau : Tél. **05 90 52 09 46** Siège social : AGORA IDN
 E-mail : agora.idn@gmail.com 34/35 rue de la Canne à sucre
 Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable Hope Estate SAINT-MARTIN
 Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



+590 690 88 23 23
faut.le.fer1@gmail.com
<https://www.faut-le-fer.com>
 76 route de l'aéroport de Grand-Case

0690 88 23 23 [fautlefer.sxm](https://www.facebook.com/fautlefer.sxm) [fautlefer.sxm](https://www.instagram.com/fautlefer.sxm)

FERRONNERIE IRONWORK	SERRURERIE LOCKSMITH	CLÔTURE FENCE
Portail, Grille de Protection, Serrurerie, Clôture, Blindage de Portes Volets, Automatisme, Coffre-Forts Découpe de Métal au plasma	Gate, Protection Grid, Locksmithing, Fencing, Armoring of Doors Shutters, Automation, Safes Plasma Metal Cutting	



Michel Petit, vice-président du Conseil de surveillance de l'hôpital et 4e vice-président de la Collectivité.

ria Money Transfer

Envoyez de l'argent en € ou en \$ vers Haïti, la République Dominicaine, la Colombie, la France et vers plus de 160 pays.

Changez vos € ou vos \$ aux meilleurs taux.

NEW

ria Money Transfer BUREAU DE CHANGE CURRENCY EXCHANGE

Getting money to where it matters
CHANGE

Retrouvez-nous dans nos 2 agences à Marigot :
• (NEW) 201 Rue de Hollande • 4 rue du Président Kennedy
Du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30 - Le samedi 7h30 à 16h00

Education

97150 #691 - MARDI 18 AVRIL 2023 - PAGE 04

Pose de la première pierre du Collège 900 à la Savane

La cérémonie s'est déroulée Lundi après-midi en présence du préfet Vincent Berton, de Harry Christophe de la région académique de la Guadeloupe et du président de la Collectivité Louis Mussington



que des membres du conseil territorial. En guise de préambule, un représentant de la société à qui l'on doit la maîtrise d'œuvre a reconnu qu'il a fallu un peu de temps pour que ce projet voie le jour, notamment à cause du dossier de financement ainsi qu'à la partie administrative très complexe.

LE FUTUR NOUVEL ÉTABLISSEMENT FAIT DÉJÀ L'UNANIMITÉ

Louis Mussington a également reconnu avoir rencontré quelques difficultés avant d'arriver à

la réalisation finale, et pour trouver le budget nécessaire, mais il a affirmé qu'il était indispensable de pouvoir accueillir des élèves dans les meilleures conditions possibles. Il a également souligné son attachement à la close d'insertion, à savoir : l'emploi de jeunes saint-martinois sur le chantier selon les besoins.

Harry Christophe s'est dit satisfait que ce nouveau collège qui naîtra bientôt, participe à l'épanouissement des jeunes. Vincent Berton a quant à lui exprimé sa joie de voir les signes évidents de la reconstruction de Saint-Martin 5 ans après le passage d'Irma, tout en espérant que les délais seront tenus, car il est prévu que ce nouveau collège 900 ouvre pour la rentrée 2025.



technologies numériques comme il se doit. Les classes climatisées jouxteront un CDI, un réfectoire, un gymnase et un parking couvert entre autres. Construit selon des normes parasismiques et para-cycloniques le bâtiment pourra servir d'abri à 600 personnes en cas de catastrophe climatique. Il est important de signaler que 800 m2 de panneaux photovoltaïques concourront à l'indépendance énergétique du lieu. Enfin pour couronner le tout, une centaine de saint-martinois seront affectés à la construction sur ce chantier qui va commencer dès Juillet prochain et se terminer (en principe) deux ans plus tard.

JMC

UN ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE À LA POINTE DU PROGRÈS

Cette structure donc accueillera 900 élèves de la 6ème à la 3ème et sera dotée des dernières



Le Centre d'Excellence et d'Education par le Sports fait ses premières sélections ce samedi 22 avril

La journée de sélection d'entrée aux Centres de Perfectionnements Territoriaux (CPT) se fera ce samedi 12 avril 2023 au stade Jean-Louis Vanterpool, de 14 heures à 18 heures.

Cette première journée de sélection concerne trois disciplines : le football, le basketball, et l'athlétisme. À la rentrée de septembre 2023, les 48 sélectionné(e)s effectueront leur rentrée dans les Centres de Perfectionnements Territoriaux. Pour mémoire, à partir de la rentrée 2023-2024 trois Centres de Performance Territoriaux seront mis en place. L'objectif est de préparer les mineurs, préalablement sélectionnés par leur ligue ou comité à intégrer les pôles espoirs, ou les centres de formations nationaux ou internationaux. Une sorte de prépa pour leur assurer d'avoir les

prérequis nécessaires au même titre que les sportifs des autres territoires. Les élèves, de la 6e à la 5e, intégrant les CPT bénéficieront d'un accompagnement sportif, technique, physique et médical durant leur année. Regroupés au sein d'une même classe, ils suivront le programme scolaire avec un emploi du temps adapté à leurs entraînements, sans pour autant impacter leur vie d'enfant.

Ces trois disciplines sont les premières à faire partie du dispositif car elles sont déjà bien structurées et intègrent dans leur encadrement des diplômés d'État (la majorité des clubs sportifs de l'île n'ont souvent que des brevets fédéraux). Pour cette sélection seront attribuées 8 places en athlétisme, 16 places en basket et 24 places en football.

La Villa
Hibiscus
Mont Vernon, SXM

LUNCH TIME !



À partir du **20 Avril**, nous avons le plaisir de vous accueillir les **JEUDIS & VENDREDIS midi**

ENTRÉE + PLAT
+ DESSERT

49€*

*hors boissons



61 MONT VERNON - 06 90 48 31 58

La Villa Hibiscus vous accueille le soir **UNIQUEMENT SUR RÉSERVATIONS**
Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi de 19h30 à minuit



**UNE BONNE BANQUE
FINANCE VOTRE MAISON,
UNE TRÈS BONNE
LA PROTÈGE AUSSI.**

Crédit  Mutuel
Antilles-Guyane

Homiris est un service opéré par EPS - SAS au capital de 1.000.000 euros - Siège social : 30 rue du Doubs 67100 STRASBOURG - Correspondance abonnés : 36 rue de Messines - CS 70002- 59891 LILLE CEDEX 9, RCS Strasbourg n° 338 780 513 - Code APE 80.20Z - N° TVA Intracommunautaire FR 92 338 780 513 - NIF Collectivité St Martin 179886. L'autorisation administrative délivrée par le Conseil National des Activités Privées de Sécurité en date du 16/04/2018 sous le numéro AUT-067-2117-04-16-20180359358 ne confère aucune prérogative de puissance publique à l'entreprise ou aux personnes qui en bénéficient.

Caisse Fédérale du Crédit Mutuel Antilles-Guyane et Caisses affiliées, société coopérative à responsabilité limitée au capital variable de 2 391 060 euros, rue du professeur Raymond-Garcin - BP 920 - 97245 Fort de France Cedex, RCS Fort de France B 682 033 261 00046 - N°ORIAS : 07 032 774. Banques régies par les articles L511-1 et suivants du code monétaire et financier.

EPS, N°1 de la télésurveillance en France (source : Atlas 2018 En Toute Sécurité).



Contrôles de vitesse à la Savane : 4 délits de grandes vitesses sur le secteur de la Savane

Dans la matinée de dimanche 16 avril, la gendarmerie s'est positionnée sur le secteur de la Savane pour opérer à des contrôles routiers. Le lieutenant-colonel Wintzer informait que sur ce tronçon de route où la vitesse est limitée à 50 km/h, trois automobilistes ont été observés roulant au-dessus de la vitesse autorisée, entraînant une rétention de leur permis. Quatre autres ont été verbalisés pour des conduites à très grandes vitesses, roulant plus de 50 km/h de la vitesse autorisée. Pour ces derniers, outre la rétention de leur permis de conduire, leur véhicule a également été immobilisé. La gendarmerie rappelle que la confiscation du véhicule est une peine complémentaire pour les excès de vitesse de plus de 50km/h. Outre ces excès de vitesse, des délits de défauts de permis de conduire, d'assurance ou encore de non-port du casque ont également été relevés pendant cette opération de contrôle routier. **V.D.**

La Police Territoriale s'implique auprès des lycéens sur les questions de sécurité



Dans le cadre de son dispositif « une classe/un policier », la Police Territoriale de la Collectivité de Saint-Martin, en partenariat avec le Conseil Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance (CLSPD), accompagne depuis un an les lycéens des classes des métiers de la sécurité du Lycée Daniella JEFFRY à Concordia.

Ces lycéens ont pour objectif d'intégrer un corps de Police Nationale ou Territoriale, de Sapeurs-Pompiers ou de Gendarmerie Nationale, après avoir obtenu leur examen de fin d'année scolaire, le baccalauréat professionnel (Bac Pro) des métiers de la sécurité, enseigné à Saint-Martin depuis quelques années.

Ce dispositif matérialise la volonté du Président du Conseil territorial de Saint-Martin, monsieur Louis Mussington, d'accompagner la jeunesse du territoire dans une dynamique d'insertion professionnelle. Cet accompagnement se concrétise par une véritable immersion au sein de la Police Territoriale durant plusieurs semaines.

La police de sécurité du quotidien dans les quartiers, la lutte contre l'insécurité routière, le respect des arrêtés territoriaux pris par la Collectivité, dans des domaines aussi variés que l'environnement, la police des transports, l'urbanisme, sont autant de thématiques abordées lors des ateliers structurants organisés en présentiel dans le cadre des stages au sein de la Police Territoriale. Le savoir-être en tant que policier est aussi au cœur de cet apprentissage.

A l'approche des examens, le Président Louis Mussington et la Direction de la Police Territoriale de Saint-Martin souhaitent à tous les élèves de s'impliquer pleinement dans leur apprentissage afin de s'engager sur le chemin de la réussite !

Décès de Louis Angel dans un accident du travail samedi au port de Galisbay

Bien connu de tous et du milieu associatif et sportif en particulier, Louis Angel, 62 ans, est décédé samedi dernier, vers 21h30, au cours d'une opération de manutention à bord d'une barge qui déchargeait du sable qui était ancrée au port de Galisbay. Un accident dans le cadre du travail, qui met en émoi la communauté saint-martinoise. La gendarmerie indiquait qu'une enquête avait été ouverte afin de déterminer les circonstances de ce drame.

CONDOLÉANCES DU PRÉSIDENT LOUIS MUSSINGTON

« J'ai appris avec beaucoup de tristesse le décès de Monsieur Louis LANGEL lors d'une opération de manutention à bord d'une barge ancrée au port de Galisbay, samedi soir. Employé par la so-

ciété SDL, Louis était un pilier de l'entreprise, un professionnel connu et apprécié de tous. Il était aussi très engagé dans le milieu associatif, notamment le soft-ball, et était à ce titre très apprécié dans le milieu sportif. Cet accident fatal a endeuillé ses proches et causé l'émoi de toute la communauté, en particulier la communauté dominicaine. Je tiens à adresser mes plus sincères condoléances à sa famille, ses amis, ainsi qu'au gérant de la société SDL et ses employés. Le président du Conseil d'administration du port de Galisbay, mon collègue élu Arnel Daniel, le directeur du Port Alberic Ellis et son personnel, ainsi que les élus du conseil territorial de Saint-Martin se joignent à moi pour adresser nos condoléances émues et notre soutien indéfectible à la famille alors qu'elle fait face à cette douloureuse épreuve. Que son âme repose en paix ».

Louis Mussington,
président du Conseil territorial de Saint-Martin

KOYMAN
HANDY
MAN
CHALLENGE
ARE YOU?
IN?

Registration closes
April 23rd, 2023

Powered by
Makita

Sign up for your chance to **WIN BIG PRIZES** and be crowned **KOYMAN'S BEST HANDYMAN**. Go to our website at kooymanbv.com to learn more.

SUPER

Commerçants autrement



Howell Center Hope Estate

DU MARDI 18 AVRIL AU SAMEDI 29 AVRIL 2023

2,80
2,10 **-25%**
DE REMISE IMMEDIATE
LE PRODUIT AU CHOIX
COUSCOUS TIPIAK
Aromatisé aux épices
Le paquet de 510 g
Le kg : 4,12€
ou méli-mélo gourmand 330 g
Le kg : 6,36€

1,88 **-30%**
SUR LE 1^{ER} PRODUIT AU CHOIX
SOIT 0,58€
LE PRODUIT AU CHOIX
SOIT
3,18
3,34
LES 2 PRODUITS AU CHOIX
LE 3^{ES} PRODUIT AU CHOIX PATES EN CAISSE
PATES U SAVEURS
Linguine ou casarecce ou gigli
La sachet de 500 g
Le kg : 3,76€

1,65 **-90%**
DE REMISE IMMEDIATE
SUR LE 1^{ER} PRODUIT AU CHOIX
SOIT
0,16
0,17
LE 3^{ES} PRODUIT AU CHOIX
SAUCE BENEDICTA
Variétés au choix
Le pot de 270 g
Le kg : 6,11€
Le kg des 3 : 4,27€
ou 260 g
Le kg : 6,35€
Le kg des 3 : 4,44€
Soit les 3 produits au choix : 3,46€

4,00 **-15%**
SOIT 0,60€
VERSE SUR
LE PRODUIT AU CHOIX
SOIT
3,40
3,57
LE PRODUIT AU CHOIX
LE 3^{ES} PRODUIT AU CHOIX
CAFE MOULU U SAVEURS
Colombie ou Ethiopie ou Mexique
Le sachet de 250 g
Le kg : 16€

9,07
6,80 **-25%**
DE REMISE IMMEDIATE
LE LOT
7,14
7,14
LE LOT
GRANOLA CHOCOLAT AU LAIT LU
Le lot de 6 paquets (soit 1,2 kg)
Le kg : 5,67€

23,98
17,99 **-25%**
DE REMISE IMMEDIATE
LE LOT
18,89
18,89
LE LOT
BISCUITS CHOCOLAT AU LAIT DELICHOC
Le lot de 12 paquets (soit 1,8 kg)
Le kg : 9,99€

WIZARDING WORLD
Harry Potter
DU MERCREDI 12 AVRIL AU DIMANCHE 28 MAI 2023
LA MAGIE VOUS ATTEND CHEZ U !

4,60 **-75%**
DE REMISE IMMEDIATE
SUR LE 3^{ES} LOT AU CHOIX
SOIT
1,15
1,21
LE 3^{ES} LOT AU CHOIX
PIM'S LU
Orange ou framboise
Le lot de 3 paquets (soit 450 g)
Le kg : 10,22€
Le kg des 3 : 7,67€
Soit les 3 lots au choix : 10,35€

6,36 **-50%**
DE REMISE IMMEDIATE
SUR LE 2^{ES} PRODUIT
SOIT
3,18
3,34
LE 2^{ES} PRODUIT
KINDER BUENO
Le paquet de 2x8 (soit 344 g)
Le kg : 18,49€
Le kg des 2 : 13,87€
Soit les 2 produits : 9,54€

10,30 **2+1 OFFERT**
10,82
LES 3 PACKS AU CHOIX
SOIT
3,43
3,61
LE PACK AU CHOIX
BIERE LA GOUDALE*
Blonde ou ambrée 7,2° ou rubis 5°
Le pack de 6 bouteilles (soit 1,5 L)
Vendu seul : 5,15€
Le L : 3,43€
Le L des 3 : 2,29€

10,40 **-60%**
DE REMISE IMMEDIATE
SUR LE 2^{ES} PACK
SOIT
4,15
4,36
LE 2^{ES} PACK
BIERE D'ABBAYE GRIMBERGEN BRASSIN DE PRINTEMPS 5,5°
Le pack de 12 bouteilles (soit 3 L)
Le L : 3,47€
Le L des 2 : 2,43€
Soit les 2 packs : 14,55€

10,00 **-50%**
SUR LE 2^{ES} PRODUIT SOIT 5,00€
VERSE SUR
LE PRODUIT
SOIT
15,00
15,75
LES 2 PRODUITS
LE 3^{ES} PRODUIT
LE 2^{ES} PRODUIT
PATES EN CAISSE
COUCHES ESSENTIEL U TOUT PETITS
T4 x48 ou T3 x50 ou T4+ x44 ou T5 X42 ou T6 x40
Le paquet

2,79 **-65%**
DE REMISE IMMEDIATE
SUR LE 2^{ES} PRODUIT AU CHOIX
SOIT
0,95
1,00
LE 2^{ES} PRODUIT AU CHOIX
NETTOYANT SOLS LIQUIDE CAROLIN**
Savon noir ou huile de lin
Le flacon de 1 L
Le L des 2 : 1,87€
Soit les 2 produits au choix : 3,74€

8,55
5,55 **-35%**
DE REMISE IMMEDIATE
LE PRODUIT AU CHOIX
5,83
5,83
LE PRODUIT
DETACHANT OXY ACTION VANISH**
Variétés au choix
Le pot de 750 g
Le kg : 7,40€
ou le flacon de 1,4 L
Le L : 3,96€
ou le lot de 2 sprays (soit 1,5 L)
Le L : 3,70€
Le kg : 5,67€

10,99 **-9%**
DE REMISE IMMEDIATE
LE PRODUIT
10,49
10,49
LE PRODUIT
PASTIS HENRI BARDOUIN 45**
La bouteille de 70 cl
Le L : 14,27€

12,75
10,20 **-20%**
DE REMISE IMMEDIATE
LE PRODUIT
10,71
10,71
LE PRODUIT
RHUM BLANC AGRICOLE MAISON LA MAUNY 50**
La bouteille de 1 L

16,49
13,99 **-15%**
DE REMISE IMMEDIATE
LE PRODUIT AU CHOIX
14,69
14,69
LE PRODUIT AU CHOIX
ARRANGE CHARRETTE HERITAGE40**
Le vanillé ou l'épicé
La bouteille de 70 cl
Le L : 19,99€

28,50
22,80 **-20%**
DE REMISE IMMEDIATE
LE PRODUIT
23,94
23,94
LE PRODUIT
SINGLE MALT SCOTCH WHISKY BOWMORE 9 ANS 40**
La bouteille de 70 cl
Le L : 32,57€

27,78
22,78 **-18%**
DE REMISE IMMEDIATE
LE PRODUIT AU CHOIX
23,92
23,92
LE PRODUIT AU CHOIX
WHISKY BLEND AKASHI*
Original ou sherry cask
La bouteille de 50 cl
Le L : 45,56€

18 ans
LA LOI INTERDIT LA VENTE D'ALCOOL AUX MINEURS
DES CONTROLES SONT REALISES EN CASSE
*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération
**Produit dangereux, respectez les précautions d'emploi



5% TOUS LES JOURS EN € CARTE U* SUR TOUS LES PRODUITS U

J'ai tellement Plus à y gagner



*Offre valable en 2022 sur présentation de la Carte U et pour l'achat de produits de marque U. Valable dans la limite des stocks disponibles et dans les magasins U de Guyane (973), Saint-Martin (971) et Saint-Barthélemy (971). Pour plus d'informations, voir les Conditions Générales d'Utilisation de la Carte U disponibles à l'accueil des Magasins U participants ou sur magasins-u.com.

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FERIES de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA, MasterCard, AMERICAN EXPRESS
Chèque Déjeuner, Ticket, CHEQUE & TABLE
1€ = \$1.05

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Tél. : (+590) 590 29 54 32
Hope Estate Tél. : (+590) 590 52 23 60

C'EST REPARTI POUR UNE NOUVELLE SAISON!

PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS, CE, ANNIVERSAIRE
Tarif privatif attractif à partir de 15 pers

Anguilla, Prickly Pear Tintamarre

RÉSERVEZ EN LIGNE

scoobitoo

scoobi Too
 Catamaran de 23 mètres avec une surface par passager inégalée sur Saint Martin...

SORTIES À LA JOURNÉE - EXCURSIONS FORMULE TOUT INCLUS

Réservation / infoline 06 90 73 66 63
 info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com
 Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias

Beau succès pour la conférence art et cerveau

Près de 150 personnes ont participé samedi dernier à la conférence-exposition sur l'art et le cerveau organisée par Art For Science en partenariat avec la CCISM et Focus, avec la présence inédite de l'Organisation Mondiale de la Santé.



La conférence-exposition proposée par l'association Art For Science est venue clôturer en beauté la Semaine des Artistes organisée par la CCISM samedi dernier. Près de 150 personnes ont fait le déplacement jusqu'à la salle Opale de la CCI, totalement transformée pour l'occasion grâce à la décoration prêtée par l'enseigne Bleu de Perse. Les participants ont pu découvrir 25 oeuvres d'art créées par des peintres et photographes locaux sur le thème du cerveau et de son fonctionnement. S'en sont suivies un peu plus de deux heures de conférence avec des interventions exclusives telles que celle d'Isabelle Wachsmuth de l'OMS, venue présenter son action au sein du mouvement Art Impact For Health and SDGs. Les prises de parole ont également porté sur le dispositif Art For Science Care récemment installé à l'hôpital et à l'EH-PAD pour prendre soin de la santé des patients grâce à l'art, ou encore le pouvoir de l'écriture pour améliorer le mental de personnes condamnées pour avoir commis des crimes ou délits graves à l'Institut de Psychiatrie légale Philippe Pinel de Montréal. La CCISM, l'hôpital, la Collectivité, l'Office de Tourisme et la Préfecture étaient présents pour cet événement inédit, ainsi que Sotheby's, l'un des partenaires de l'associa-

tion Art For Science connu pour son engagement dans l'art et la culture. « C'est fabuleux et extraordinaire pour une si petite île de voir la CCI, la Collectivité, l'association Art For Science, tous les partenaires et les artistes réunis », a souligné Nathalie Lépine, artiste-peintre. « Après ces années qui ont été noires depuis Irma, c'est comme un énorme bouquet de fleurs. » « Dès qu'il y a une opportunité de se réunir en tant qu'artistes et créateurs pour une cause, et dans ce cas une cause qui propulse la science, je trouve ça merveilleux », a quant à lui réagi Claudio Arnell, artiste-plasticien. Après la conférence, l'exposition est restée ouverte pour permettre aux participants d'échanger avec les 9 artistes présents sur les 12 ayant exposé leurs oeuvres. Plusieurs ventes ont été réalisées, dont 35% du montant seront reversés à la recherche scientifique. Pour clôturer l'après-midi, une fresque collaborative a été réalisée à la sortie de la salle, sur laquelle chaque personne présente a pu peindre un motif ou un mot que lui a inspiré l'évènement. Cette semaine, des masterclass sont prévues pour ceux qui souhaitent approfondir certains sujets comme la santé, l'éducation, les addictions ou encore le mécénat. Les personnes intéressées sont invitées à se rapprocher de l'association pour s'inscrire (contact@artfor-science.eu).



Une première édition de la « Semaine des Artistes » riche d'enseignements

La Semaine de Artistes organisée par la CCISM s'est achevée samedi après-midi, à l'issue de la conférence donnée par Art For Science. Témoignant du nombre relativement élevé d'artistes sur le territoire, chaque session organisée a rencontré son public, sans temps mort. Retour sur cette première édition.



La CCISM a ainsi été confortée dans sa réflexion, à savoir que les enjeux économiques liés à la structuration et la professionnalisation de la filière sont importants. « Le recensement de l'été 2022 nous avait alerté sur le besoin de structurer la filière artistique, et le succès rencontré par la SDA nous confirme qu'il y a une demande de la part des Artistes. Cette continuité entre notre diagnostic et la mobilisation, ces derniers jours, des artistes est un bon signal pour nous, nous permettant d'envisager encore plus d'actions pour la filière artistique du territoire...» assure Luciana Raspail – Responsable Appui aux Entreprises CCISM.

LA FRÉQUENTATION EN CHIFFRES

La soirée d'inauguration et de présentation des démarches de professionnalisation de la Maison des Artistes a réuni plus de 85 participants, mardi soir en présence des Élus de la Collectivité et du représentant de l'État, le Secrétaire Général, appuyant cette volonté commune d'assoier

une politique culturelle impactante pour ce tissu économique en devenir.

Les différentes réunions thématiques, malgré des horaires en journée, ont accueilli une trentaine d'intéressés par session, leur permettant de se poser sur leur activité et penser à se diversifier non pas dans leur démarche artistique mais par des alternatives type résidence ou mobilité internationale.

Les rendez-vous ou ateliers individuels, avec la Maison des Artistes ou La Condamine et la Sacem ont été complets : soit plus de 50 entretiens personnalisés en 3 jours par des spécialistes du secteur venus spécialement sur notre territoire depuis la Métropole ou la Martinique.

Les thématiques choisies par les participants ont tourné plus autour de la professionnalisation de leur statut que cela soit en terme fiscal ou de régime social et de leur démarche artistique.

La conclusion pour tous est unanime et tend vers la nécessité de réfléchir à la création d'un service dédié aux artistes. La CCISM précise rester mobilisée sur cette question.

Pour faciliter vos démarches nous avons intégré le paiement par CB sur notre site internet.

97150

Notre site internet est habilité à diffuser les annonces légales et judiciaires

Retrouvez toutes les annonces sur notre site : www.le97150.fr

Pour envoyer votre annonce 2 solutions : Email: annoncelegale@le97150.fr ou www.le97150.fr

Théâtre : « Echappée Belle » dans le top 5 des meilleures pièces de la saison ?

Les dernières répétitions laissaient présager un spectacle de qualité (voir notre édition du 11 Avril), mais cela a été bien au delà de toutes espérances.



son généreusement diffusée par Erwan Trottet, offre aussi parfois quelques belles émotions en filigrane qui ne laissent personne indifférent, mais le propos principal est de faire rire, et le moins que l'on puisse dire c'est que la pari est largement gagné.

Audrey Duputié sait prendre des risques calculés et choisir ses comédien(ne)s avec soin. Une fois de plus c'est un sans-faute. Après avoir copieusement applaudi, le public ne semblait pas pressé de sortir de la salle, comme abasourdi par le passage d'un ovni sur la scène, semblant vouloir prolonger encore quelques instants le moment de plaisir intense qu'il venait de se faire offrir. Pour ceux qui veulent du rab' c'est encore possible Vendredi 21 et Samedi 22 Avril à 19h30... Les autres et les retardataires auront raté quelque chose d'énorme, tant pis pour eux.

Infos et réservations sur www.theatresxm.fr

JMC



Si'il fallait effectuer un classement nous serions tenter de placer la pièce sur la plus haute marche du podium, mais il est hors de question de se livrer à ce genre de pratique, alors nous nous contenterons d'en faire humblement le compte-rendu le plus impartial possible. Comment dire ? ... La salle du théâtre de la Chapelle s'est retrouvée plongée dans une ambiance irréelle, improbable et hors du temps, tellement la barre a été placée haut pour les deux premières représentations de cette pièce mise en scène par Audrey Duputié.

MAIS OÙ VA-T-ELLE CHERCHER TOUT ÇA ?

On la savait un peu (beaucoup) atteinte d'une déformation de l'esprit dont l'effet principal est de restituer sur scène la façon pour le moins inhabituel dont elle perçoit les choses, mais cette fois-ci, elle atteint des sommets que tout être normalement constitué ne peut raisonnablement pas imaginer même dans ses rêves les plus tordus. Attention : n'allez pas croire que c'est pour autant incompréhensible et complètement barré, bien au contraire : la pièce est construite avec une méticuleuse rigueur, et constituée d'une multitude d'éléments tous aussi étonnants les uns que les autres. On va de surprise en surprise.

Immanquablement, ça fait monter la sauce jusqu'à l'épuisement quasi-total des zygomatiques du public à qui il n'est pas laissé une seule minute de répit durant toute la durée de ce morceau de choix. Tenu à bout de bras par le duo Cathy Carasso / Georgina Cornelly avec l'appui improbable (mais nécessaire) de Aurélie Dubois, Bérandère Mathot et Garance Deronne, « Echappée Belle » nous fait vivre l'aventure de Claude et Margot alors qu'elles se retrouvent embarquées ensemble et bien malgré elles, dans une histoire pour le moins inattendue. Nous n'en dirons pas plus.

DES COMÉDIENNES EXCEPTIONNELLES POUR UN PUBLIC AUX ANGES

Cette comédie / road-movie façon « Thelma et Louise » jouée dans une atmosphère « Bagdad Café », grâce notamment à une bande-




FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUS! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!

CONSEILLERS COMMERCIAUX - GINO GENNARO 0690 24 63 76 | ERIC TASSO: 0690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: 0690 27 70 40

MOTORWORLD
motorworldgroupsxm.com

5 ANS 100,000km de Garantie

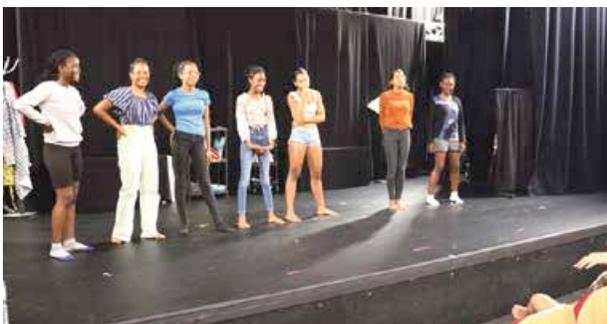
+ (590) 590 52 88 01

+1 (721) 580-6224

223 Galisbay, Marigot 97150

Des enfants de Sandy Ground ont découvert les joies du théâtre pendant les vacances

Ce projet de longue date a enfin pu voir le jour grâce à la collaboration d'associations de quartier saint-martinoises et de l'équipe du théâtre de la Chapelle.



En effet, c'est une idée d'Audrey Duputié qui lui tenait à cœur depuis longtemps : offrir aux jeunes la possibilité de s'exprimer au travers de la comédie, et faire ainsi tomber les préjugés tenaces de ceux qui pensent que l'accès à la culture n'est réservé qu'à des privilégiés. Au départ il était prévu que ce programme périscolaire établi conjointement avec la Cité Éducative, soit mis en place dès la rentrée de Septembre et s'étale sur toute l'année, mais certains protagonistes en avaient décidé autrement, attachant peu d'importance à ce projet, ou peut-être tout simplement par manque d'intérêt.

CE NE SONT PAS LES TALENTS QUI MANQUENT

Pourtant tout avait été minutieusement préparé dans les moindres détails, un bus destiné à assurer le transport des enfants jusqu'à

la Baie Orientale était même réservé. D'autres auraient abandonné, mais c'était sans compter sur la ténacité légendaire de la directrice de la compagnie théâtrale des Apatrides qui n'a pas baissé les bras, et qui a fini par atteindre son but.

Vendredi dernier, ce sont donc une petite dizaine d'adolescentes de Sandy-Ground envoyées par l'association « SOS Enfants des Îles » qui ont fait leurs premiers pas sur scène lors d'un atelier d'improvisation animé par Virginie Contiès. Et le moins que l'on puisse dire c'est qu'elles avaient laissé leur timidité et leurs a priori au vestiaire, car les répliques fusaient de toutes parts et le jeu de certaines d'entre-elles a rapidement laissé deviner un vrai talent qu'elles ne soupçonnaient pas jusqu'à ce jour.

LE THÉÂTRE À LA PORTÉE DE TOUS

A la grande satisfaction d'Audrey, la glace est enfin brisée et il ne fait aucun doute que la réussite de ce premier essai va faire tache d'huile. Un prochain atelier similaire est d'ores et déjà programmé pour les vacances d'été, et si tout se déroule comme prévu, cela sera renouvelé régulièrement de façon hebdomadaire dès la prochaine rentrée scolaire avec les enfants de Quartier d'Orléans, de Grand-Case et de Sandy-Ground.

Il faut savoir que 1.500 places sont gracieusement offertes chaque année aux associations de quartiers de Saint-Martin pour assister aux représentations qui ont lieu à la Chapelle, afin de faire tomber les idées reçues et prouvant ainsi que le théâtre n'est pas exclusivement réservé à un public élitiste. Bravo pour cette initiative et que le spectacle continue !

JMC

PASS CULTURE : 40 JEUNES DU CONTRAT D'ENGAGEMENT JEUNE RÉCOMPENSÉS POUR LEUR ASSUIDITÉ ET CHRISTOPHE HENOCCQ HONORÉ POUR SON ENGAGEMENT.



Jeudi 13 avril 2023, lors de l'Assemblée Générale de la Mission Locale, les Membres ont tenu à récompenser l'implication des 40 jeunes qui ont fait partie du dispositif « Pass Culture ». Le Président de la Mission Locale, Raphaël Sanchez, le Président de la Collectivité, Louis Mussington ainsi que les Membres de l'AG ont tenu à récompenser aussi l'engagement de monsieur Christophe Henocq pour son investissement aussi bien à la Mission Locale que pour son action culturelle sur le territoire de Saint-Martin.

Le Pass Culture de la Mission Locale qui se différencie du Pass Culture National a permis aux bénéficiaires du Contrat d'Engagement Jeune (CEJ) de découvrir les différents sites remarquables et le patrimoine du territoire de Saint-Martin. Le but est de sensibiliser les jeunes sur les différents métiers liés au tourisme mais aussi sur les métiers de rénovation.

Christophe Henocq, archéologue chargé de mission scientifique à la Collectivité, a transmis son savoir avec passion et leur a fait découvrir de nombreux sites comme : le Galion, le trou de David, la sucrerie de Concordia, etc. Une véritable découverte pour ces jeunes qui ont pu en apprendre plus sur leur île et ont pu s'enrichir de toutes ces connaissances.

Le Pass Culture a été un véritable succès. L'action sera reconduite.

97150
Votre bi-hebdo de l'info

Votre journal
dans votre
boîte email

Inscrivez-vous à la newsletter du 97150 pour recevoir, chaque mardi et vendredi, toute l'actualité locale de Saint-Martin, où que vous soyez.

COMMENT FAIRE ?

- 1 Scannez ce QRCode
- 2 Inscrivez-vous et recevez les prochaines éditions !



EMPREINTE SXM
ZAC de Bellevue | 97150 Saint-Martin

Tél. 05 90 27 74 61
empreintesxm@orange.fr

Gérer ses **RÉSEAUX SOCIAUX...**

C'EST UN MÉTIER !



Pour un accompagnement sur-mesure contactez Margaux

margaux@empreintesxm.net

0690 580 620



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

AU RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Club-Restaurant est ouvert tous les jours avec son Rooftop pour le petit déjeuner et brunch, puis à partir de 12h pour son restaurant au-dessus de la plage. Pour vos ambiances musicales, notez tous les mardis l'excellent guitariste-chanteur Don Soley, jeudi les Dj's Allan P & Vito, puis dimanche 23 avril de 16h à 21h la présence d'un talentueux duo de Dj's américains avec 'Sparrow & Barbossa'. Ils vous proposeront une 'Beach Party' enflammée sur une fusion 'Organic-Electronic de Progressive House Music', assistés par les Dj's Vito et Peter Sweet. Après cette halte à St Martin, les 2 compères continueront leur tournée fin avril dans les grands clubs de Miami, New York, Toronto (Canada) avant de retrouver en mai Ibiza et Madrid.

THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club vous propose toujours de belles soirées de 22h à 3h, le jeudi 20 avril 'Urban Thursday' avec les Dj's Phil Conti & Eyedol, vendredi 21 avril 'Beautiful Friday' avec les Dj's Classy D & Maestro, samedi 22 avril 'Saturday Madness' avec les Dj's Phil Conti & Master Gee et dimanche 23 avril 'Caribbean Sunday' avec les Dj's Classy D, Tryss & Outkast.

AU WHITE RABBIT (Maho Plaza)

Le Bar-Club situé en dessous du Moonbar vous propose de 23h à 5h ses 'After Hours Party' du vendredi au dimanche avec les Dj's Owlsh, Cal Um, J. Prince, N. Barcel, Jameson, et Moses, entre autres.

LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 8h pour le breakfast, lunch et le dîner, avec pour les animations, tous les mardis 'Acoustic Rock' avec The Jack Spaniards, jeudi 20 avril 'Gypsy-Soul' avec Stell & Snuggs, vendredi 21 avril votre 'Cuban Live Party' avec le Havana Deep Power de 20h30 à 23h30, et samedi 22 avril le groupe Boogaloo Mutineers dès 20h pour de l'authentique 'NYC Latin Soul'.

AU MYKONOS (Maho Beach)

Ce Lounge-Bar Club en bord de mer avec ses cabanas autour de sa piscine, vous invite tous les samedis à sa soirée 'Saturday Paradise' de 22h à 3h avec divers Dj's invités.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses nouvelles suggestions à la carte, pour vos soirées animées, retenez tous les mercredis 'Mojito Wednesday' de 18h à 22h, vendredi dès

21h Dj Alex pour l'ambiance musicale, puis les autres soirs avec d'autres bons rendez-vous de détonations festives.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous propose pour les mardis de Gd Case Dj Prince & Gringo de 16h à 22h, le jeudi du 'Bachata-Salsa-Kizomba' avec le groupe Latin Sugar, vendredi sa soirée 'Reggae Live', le samedi de 15h à 19h Dj Padre et de 19h à minuit les Dj's Prince & Gringo, puis le dimanche sa 'Beach Party' avec de nombreux Dj's invités.

AU JAVA SXM (Grand Case)

Le Restaurant-Beach Club-Bar qui est ouvert tous les jours à partir de 9h30 (fermé le mercredi), vous invite à profiter de ses terrasses en bord de mer, et à découvrir sa savoureuse cuisine méditerranéenne. Pour les animations en Live, retenez pour les mardis de Gd Case la venue de Owi Mazel 'Song-Sax', le jeudi Alfredo (guitariste-chanteur), le vendredi 'Apéro Sunset' dès 17h30 avec Owi & Dj Ghas, le samedi dès 19h30 la chanteuse Michellee, le dimanche la chanteuse Cyndel, puis lundi dès 19h30 la chanteuse Michellee.

A CUPECOY BRASSERIE (Cupecoy Village)



Ce nouveau spot de la restauration situé à Jor-

dan Village avec sa cuisine Française traditionnelle, ne manque pas d'attraits au travers ses plats typiques, ses spéciaux tous les soirs, ses surprises rôtisserie, plats à thèmes, et dès 19h tous les jeudis le guitariste Alban 'Smooth Jazz'.

AU CODA BAR (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant qui vous propose tous les jours au lunch sa carte avec de nombreuses suggestions et tapas en soirée, vous annonce sa grande soirée 'Jam Session' le jeudi 20 avril à partir de 17h avec une dizaine de musiciens pour son dernier 'Live Music', avant la soirée de clôture le vendredi 28 avril à partir de 18h avec tous les clients, et souhaiter la bienvenue aux nouveaux propriétaires.

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous invite de 22h à 4h tous les mercredis pour la 'Ladies Night' avec Dj Prince & Outkast, vendredi 21 avril pour sa soirée 'About Last Night' avec les Dj's Wiwi, Prince & Guests, puis le samedi 22 avril pour la 'Elegant Saturday' avec les Dj's Kembe, Outkast & Prince.

LE DOCK 46 (Sandy Ground)

Ce Bar-Restaurant situé avant le pont est ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h, vous propose sa carte de bonnes suggestions, les

SUN. APRIL 23

RAINBOW CAFÉ
St Martin

RÉCIPROCITÉ TOUR
SPARROW AND BARBOZSA
VITO | PETER SWEET

BEACH PARTY
4-9PM

BOOKINGS: INFO@RAINBOWCAFESXM.COM // +590690888444
BEACH RESTAURANT - BOULEVARD DE GRAND CASE

LA CUPECOY BRASSERIE
SITUÉE À JORDAN VILLAGE EST
OUVERTE TOUTS LES JOURS
DE 17H30 À 22H30
(sauf le lundi)

CUISINE FRANÇAISE
TRADITIONNELLE

A la carte
DE NOMBREUX CLASSIQUES
DU TERROIR ET DES SPÉCIAUX
TOUTS LES SOIRS!
PLATS À THÈME, SOIRÉES
"RÔTISSERIE" & GRANDE CAVE À VIN

TOUTS LES JEUDIS DÈS 19H
Le guitariste Alban
"Jazz-soul-funk"

CUPECOY BRASSERIE - 9 JORDAN ROAD, CUPECOY
TEL (+1 721) 553 6869

Local
Craft Beer

PELIKAN
W3 Wellburg St, Colebay

"SPREAD YOUR WINGS"
COME ON OVER TO ENJOY OUR BEERS ON DRAFT
TAPROOM OPEN ON WEEKENDS FOR FRIENDS, FOOD AND MUSIC

Vendredi
21 avril
GTO
(ACOUSTIC
ROCK)
à partir de 18h

W3 Wellburg St, Colebay - Reservation : +1-721 550 2839

La tournée de Mimi

pizzas, les samedis Sushis avec Séverine, et pour les animations les vendredis des musiciens invités, et la 'Guinguette Party' le 1er jeudi de chaque mois avec Caroline à l'accordéon.

AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous proposera sa prochaine soirée 'Live Rock' avec le groupe 'Just'n Play' le vendredi 28 avril, puis tous les jours ses bonnes suggestions à la carte et les Sports sur 2 écrans avec en Football les ¼ de finale de la Champion's League le mardi 18 avril à 15h Chelsea-Real Madrid & Naples-AC Milan, mercredi 19 avril à 15h Bayern Munich-Manchester City & Inter Milan-Benfica puis en Europa League jeudi 20 avril Nice-Bâle entre autres et les championnats Européens les 21/22/23 avril.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot pour les amateurs de sushi, nigiri, carpaccio avec 100% de pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu', et ses spécialités de la cuisine japonaise, est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken et son équipe. Notez également tous les samedis votre 'Glam Saturday' dès 21h avec Dj 'Bis'.

A EMERALD SAVEURS (Maho)

Cette nouvelle Boulangerie-Viennoiserie-Pâtisserie Française à Résidence Emerald (500m après Platinium), qui est ouverte de 5h à 22h, est devenue très prisée par les noctambules entre autres. Un commerce aux multiples facettes qui vous proposera ses suggestions

gourmandes pour votre petit déjeuner, une supérette de première nécessité, de nombreux plats faits Maison, ainsi qu'une belle variété de pizza à partir de 18h.

AU NOLA BAYOU (Simpson Bay)



Jimbo a le plaisir de vous recevoir dans son nouveau spot en bord du lagon, tous les soirs de 17h à 22h (sauf le dimanche). Dans un cadre très chaleureux, pour les gourmets en quête de nouvelles saveurs, il vous sera proposé une cuisine créative qui associe la technique et le savoir-faire à la Française aux ingrédients de la Nouvelle Orléans avec une belle variété d'excellentes suggestions.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous rappelle tous les jours son 'Special Drinks & Foods', les diffusions sur 4 écrans des matches de Football à partir de 15h, avec la Champion's League le mardi 18 avril et mercredi 19 avril, Europa League le jeudi 20 avril, les championnats Européens de Football les 21/22/23 avril, sans oublier le dimanche 23 avril sa 'Beach Party' avec Dj's.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec entre autres Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Karavet, Tanya-Gian.

AU KINGSMAN (Simpson Bay)

Ce Bar-Lounge qui est ouvert du mardi au samedi à partir de 18h, vous propose en soirées, le mercredi sa 'Karaoké Party', tous les jeudis de 21h à minuit la chanteuse Roxsy dans son 'Performing Live', puis les vendredis et samedis 'Jazz Night' avec différentes chanteuses invitées.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours pour le lunch avec ses bonnes suggestions à la carte, et ses spéciaux en fin de semaine, vous propose dans son Sports Bar du Football avec la Ligue des Champions à 15h mardi 18 avril & mercredi 19 avril, l'Europa League jeudi 20 avril, puis les championnats Européens.

AU TORTUGA (Maho Beach)



Le Bar-Restaurant qui organise des toujours des dîners sur de bonnes notes, vous annonce le vendredi 21 avril de 18h à 21h sa soirée 'Bingo' et le show 'Carnival Edition' avec des prix aux meilleurs costumes, puis le dimanche 23 avril sa 'Salsa Party' à partir de 19h avec le 'Mojitos Band'.

A PELIKAAN BREWERY (Cole Bay)



La Brasserie vous propose le vendredi 21 avril à partir de 18h le groupe GTO pour un 'Acoustic Rock' avec sa grande variété de bières artisanales en dégustation et ses 9 Craft Beers.

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en avril des soi-

rées musicales du mardi au dimanche de 20h à minuit, avec un excellent chanteur-pianiste Matt Fetbrandt de California, puis tous les lundis la 'Church on Monday' avec le groupe What The Funk des 21h et Dj Nachum de 24h à 3h.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant-Tapas situé sur le Dock avec son spot 'Pirate Expérience', vous propose tous les midis et soirs à profiter de sa nouvelle carte, et des animations tous les mercredis avec Dj Gringo pour la soirée 'Ladies Night' dès 18h.

A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)

Ce Sports & Music Bar qui a ré-ouvert dans un tout nouveau cadre avec une nouvelle direction et une équipe très dynamique, vous invite tous les lundis à sa soirée 'Live Music' animée par 5 musiciens.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous propose tous les soirs de 19h à 3h des animations musicales mardi 'Salsa Party' avec Latin Sugar, mercredi Hybrid Band pour la 'Ladies Night', jeudi 'Rock in Hard' avec Livin' High, vendredi 'Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' Dj Em, et dimanche du 'Reggae' avec Percy Rankin.

AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à sa soirée 'Live Acoustic' de 18h à 22h avec des musiciens invités, puis le dimanche de 14h à 20h à sa 'Beach Party' avec différents Dj's.

AU BIKINI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous attend de 16h à 20h le jeudi à son 'After Work' avec différents Dj's, et le samedi de 15h à 21h pour sa 'Beach Party' avec les Dj's Ghost & invités.

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIE DE GARDE
Jusqu'au 22 Avril à 8h PHARMACIE CENTRALE
Rue du Gal de Gaulle, Marigot
0590 51 09 37
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

édité par la société Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278

Journaliste :
Ann Bouard : 0690 54 06 06
redaction@le97150.fr

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :
Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :
Morgane Druais
crea@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar : 0690 88 82 47
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :
Aurélien Soucy : 0690 56 51 09
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION :
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

97150
DISTRIBUTION
MARKETING DIRECT

VOTRE FLYER
dans toutes les boîtes
aux lettres de l'île !

- CIBLEZ**
parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ**
jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ**
grâce à une équipe de 2 collaborateurs
et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr - Tél : 0690 622 822

CODA BAR

JEUDI 20 AVRIL
à partir de 17h

JAM SESSION
avec près de 10 musiciens

BAR | RESTAURANT | LIVE MUSIC
Ouvert 7/7 de 10h à 20h - **0590 87 84 49**
BAIE ORIENTALE (en face de la place du village)

La tournée de Mimi



AU KKO BEACH (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous attend toutes les semaines pour voir sur grand écran les matches en Football de la Ligue des Champions et tous les dimanches pour sa 'Fun Party' de 13h à 18h avec Dj Padré. Dj Padré

AU KONTIKI (Baie Orientale)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose le dimanche 23 avril son 'Beach-Lunch & Fun' avec à l'animation divers Dj's en invités.

AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Pour les bons 'Standards' en Live retenez, tous les mercredis de 18h à 20h la chanteuse Ayan Farah, jeudi la chanteuse Tanya, vendredi Scud & Agathe ou Frédo en alternance, et le dimanche Eduardo. (Eduardo)

AU SAO ASIAN FACTORY (Village Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant vous attend le samedi 22 avril pour son 5ème anniversaire, avec à l'animation musicale le chanteur-guitariste Dale Buchan et Dj Madjin.

CARNAVAL 2023 (St Maarten)

Les Festivités se dérouleront tous les jours du vendredi 14 avril au mercredi 3 mai, avec un programme très complet d'attractions entre au-

tres au 'Carnival Village' avec pour la deuxième semaine : mercredi 19 avril 'The Groove', jeudi 20 avril 'Roadmarch & Band Clash Competition', vendredi 21 'R&B/Hip Hop International Concert', samedi 22 avril 'Caribbean Flag Fest' et dimanche 23 avril 'Bacchanal Sunday'.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Restaurant vous propose diverses animations musicales en fin de semaine de 19h à 22h, et le dimanche 23 avril sa Beach Party à partir de 14h avec les Dj's Leo, Mister T & Phil Conti.

AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours à partir de 11h pour le Lunch ou le dîner, vous propose tous les vendredis à partir de 19h une ambiance musicale et chaleureuse avec divers Dj's ou musiciens.

AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous propose tous les vendredis 'Thank God It's Friday' dès 18h avec les Dj's Pénélope & Mister T, puis le samedi 22 avril et le dimanche 23 avril ses 'Beach Party' avec différents Dj's.

AU BLACK DIAMOND (Simpson Bay)

Le Bar-Lounge situé au-dessus du Mac Do vous propose dès 22h à 3h tous les vendredis sa 'Karaoké Party', les dimanches les Dj's Kopp & Vjlou et les lundis sa 'Gentlemen's Night' sur du Smooth Jazz avec Alban.

AU CASINO ROYALE (Maho Plaza)

Assistez tous les samedis de 20h à 21h au 'Rockstar Juggler' avec Mike Price, Inger van der Zanden & Clive White. (avec entrée gratuite pour tous)

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Ce Spot situé à la réserve naturelle, organise tous les samedis à partir de 11h son 'Brunch & Bellini' avec The Edge, le dimanche Dj Em, et le samedi 29 avril votre prochaine 'Jungle Pool Party' de 12h à 20h avec les Dj's Blaze, Classy D & Prime (Hollande).

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Beach Restaurant qui est ouvert 7/7 de 8h à minuit, vous propose différentes soirées mu-

LAGOONES Bistro-Bar
Wellington Road, 33-35 Cole bay (Between Electec & Island Waterworld)
+1(721) 523-0115
BistroLagoones@gmail.com

- MARDI 18 AVRIL 18h30: JACK SPANIARD'S Acoustik Rock
- JEUDI 20 AVRIL 19H00: STELL & SNUGGS Gypsies-Soul
- VENREDI 21 AVRIL 20H30: HAVANA DEEP POWER Cubana Salsa

sicales avec le mercredi François & Maria, le jeudi 'Reggae' avec Rémo, le vendredi 'Rock The Stage' avec François Bry & son trio, et le samedi son 'Blind Test' suivi des 20h de sa 'Karaoké Party'.

AU THÉÂTRE LA CHAPELLE (Village Baie Orientale)

Les Ateliers Enfants & Ados de la troupe des Têtes de l'Art, vous présenteront 'Pyjama Party' le vendredi 5 mai à 19h30 et dimanche 7 mai à 16h avec le Coffre Magique & Zombies, ainsi que samedi 6 mai à 19h30 et dimanche 7 mai à 18h30 pour Boys vs Girls & Enigma, sur des textes et mise en scène de Laurence Blanc.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous attend tous les vendredis pour son dîner concert des 19h avec Alfredo et tous les dimanches à son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens présents.

AU RUSTY ROCKET (Juliana)

Le Bar & Burger Saloon vous propose les lundis de 17h30 à 20h30 'Rockin Mondays' avec Lee (guitare-chant) & Band, les jeudis dès 20h 'Karaoké', vendredi 'Epic Night' avec Dj, et dimanche 'Live Reggae'.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Shantilla, puis les vendredis, samedis & dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

AU KALATUA BEACH (Mullet Bay)

Ce superbe Bar-Restaurant de plage vous propose des animations musicales tous les dimanches avec différents Dj's, et en début de semaine Dj Marco Daytona pour les 'Beach Day'.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous pro-

pose ses 'Beach Party' le vendredi ses musiciens de 18h à 20h, samedi 'Reggae' de 18h à 20h avec Percy & Bonfire Band, et le dimanche son 'Sunday Funday' dès 12h.

LA VERANDA BISTRO (Oyster Bay Beach Resort)

Tous les mercredis la chanteuse Sol vous fait danser de 18h30 à 21h avec ses tubes des 'Nuits Latines'.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose des 'Fun Party' à partir de 20h avec différents Dj's en rotation : Kembe, Vybz, T Rod, Skaytah, Siw Roo, Eyedol, Kino, Joel, Eagle, Ricky, Pekcus, Em, & Sexer entre autres.

A LA PALAPA (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous propose des animations musicales à partir de 21h le vendredi et le samedi avec les Dj's Jameson, Owlfish & Will D'Mar, Allan P, entre autres.

A AMORÉ (Simpson Bay)

Le Hookah-Bar & Lounge qui est ouvert des 17h à Puerta del Sol, vous propose ses 'Party' de 22h à 3h avec tous les lundis 'Mood Monday' avec Dj Prince, et les mercredis 'Women Crush Wednesday' avec Dj Chubs.

AU SON LATINO NIGHT CLUB (Philipsburg)

Le Club situé sur Illidge Road vous invite tous les vendredis à ses 'Festive Friday's' avec les Dj's G-Star, Fabulous, Bruckshot & Silva Hype.

AU PALMS (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous propose tous les vendredis sa 'Dj Party' avec Evry Gibelin dès 22h30.

AU SAPPHIRE BEACH (Cupecoy)

L'Hôtel situé à la sortie de Lowlands, vous invite le lundi au Bar-Club pour sa soirée Karaoké de 19h à 22h.

BAR | COCKTAILS | MUSIC

Mimosa skylounge

Tous les Mercredis
"MOJITO WEDNESDAY"
de 18h30 à 22h avec Mojito à 6\$ & variété de tapas à 6\$

Tous les Vendredis
De 21h à 2h
ANIMATION MUSICALE avec DJ ALEX

DU LUNDI AU SAMEDI DE 18H À 2H - FERMÉ LE DIMANCHE

ROOFTOP DU CASINO ROYALE - MAHO
Entrée à gauche du casino - Ouvert LUN-SAM 18h-1h
+1-721 588-9988 | reservations@mimosa-skyounge.com

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI
SAKE BAR - KUROGE WAGYU
100% Pur Bœuf Japonais

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI à partir de 17h

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale
RHINE RD, MAHO BAY, ROYALE CASINO
+1 (721) 587 8858 reservations@alinarestaurant.com

SAMEDI 22 AVRIL
GLAM SATURDAYS from 9 pm
DJ BLS
elegant & sexy music

URBAN THURSDAY MOONBAR THU APRIL 20TH

BEAUTIFUL FRIDAY MOONBAR FRI APRIL 21TH

SATURDAY MADNESS MOONBAR SAT APRIL 22TH

CARIBBEAN SUNDAY MOONBAR SUN APRIL 23TH

DJs: PHIL CONTI | EYEDOL | CLASSY D | MAESTRO | MASTER GEE | GLASSY D | TRYSS | OUTKAST

MAHO VILLAGE
CONTACT : +1721 556 4862 / MOONBARSM@GMAIL.COM

EDITION N°01 - MAI 2023

**MAIS QUI peut
vous faire gagner
5.000€ TOUS LES MOIS ?**

